

8D7N

APPLE®

CHINA 中国



古 迹 山 西

HISTORICAL SHANXI

太原 | 五台山 | 大同 | 宁武 |
平遥 | 灵石
TAIYUAN | MT. WUTAI |
DATONG | NINGWU |
PINGYAO | LINGSHI



悬空寺

素有“悬空寺，半天高，三根马尾空中吊”的俚语，以如临深渊的险峻而著称。建成于 1500 年前北魏后期，是中国仅存的佛、道、儒三教合一的独特寺庙。

Hanging Temple

Built over 1500 years ago during the late Northern Wei Dynasty, it remains a unique amalgamation of Buddhism, Taoism, and Confucianism in China.



平遥古城
Pingyao ancient city

第1天

吉隆坡 ✕ 中转城市 ✕ 太原

集合于吉隆坡机场，飞往太原。

第2天

太原 -220公里- 五台山

五台山

菩萨顶 显通寺 塔院寺 万佛阁

五台山为中国四大佛教名山之首，称为“金五台”，又因由五座山峰环抱而成，又称“五台山”。

第3天

五台山 -143公里- 浑源
-80公里- 大同

悬空寺

素有“悬空寺，半天高，三根马尾空中吊”的俚语，以临深渊的险峻而著称。建成于1500年前北魏后期，是中国仅存的佛、道、儒三教合一的独特寺庙。

云冈石窟

含电瓶车

国家重点文物保护单位，为中国规模最大的古代石窟群之一，与敦煌莫高窟、洛阳龙门石窟和天水麦积山石窟并称为中国四大石窟艺术宝库，位于大同市城西16公里处。

九龙壁

第4天

大同 -74公里- 宁武
-184公里- 太原

万年冰洞

含景区小交通

形成于新生代第四纪冰川期，距今约三百万年，冰洞位列全国一万多个洞穴中仅有的九个冰洞。

悬空村

山西省宁武县的大山深处，因为村庄建在半山腰，圆木铺的道路探在崖壁外，看上去就像是悬在山崖上。

太原古县城

非遗表演：风火流星

俗称「凤凰城」，因其始建于明代而被称为明太原县城，位于中国山西省太原市晋源区的晋阳古城遗址之上，始建于明洪武八年（1375年），占地面积约0.8平方公里。

第5天

太原 -74公里- 祁县
-35公里- 平遥

乔家大院

平遥古城

古镖局 明清街 古城墙 电瓶车

目前中国保存最为完整的一座古代县城原型。平遥古城墙现为中国四大古城墙之一，是山西乃至全世界历史最早、规模最大的县城砖石墙之一，被誉为“华北第一城”。

《又见平遥》秀

第6天

平遥 -34公里- 介休
-20公里- 灵石 -160公里- 太原

王家大院

中国最大的民居建筑之一，也是山西最大的一座保存完好的建筑群。该院是清代民居建筑的重要代表，在2006年入选全国重点文物保护单位。

张壁古堡

中国传统星相和堪舆理念建造，地上阴阳五行，地下六壬奇门。

苹果
特别安排

品古堡美茶

钟楼街美食街

第7天

太原 -31公里- 晋中
-31公里- 太原

常家庄园

一座城堡式建筑，现存高大的东良吉堡门坐西朝东，门前架有白色石拱桥。

醋园

国家非物质文化遗产和食醋行业或者说是酿造食品行业唯一的国家级非物质文化遗产保护示范基地，既保护了传统技艺，又形成了行业特色。

晋祠

山西省太原市晋源区晋祠镇，是为纪念晋国开国诸侯唐叔虞(后被追封为晋王)及母后邑姜后而建。

中国煤炭矿井体验馆

中国唯一的煤炭专业博物馆，它是煤炭文物标本的收藏机构。

第8天

太原 ✕ 中转城市 ✕ 吉隆坡

送往机场搭乘当日航班返回温暖的家。

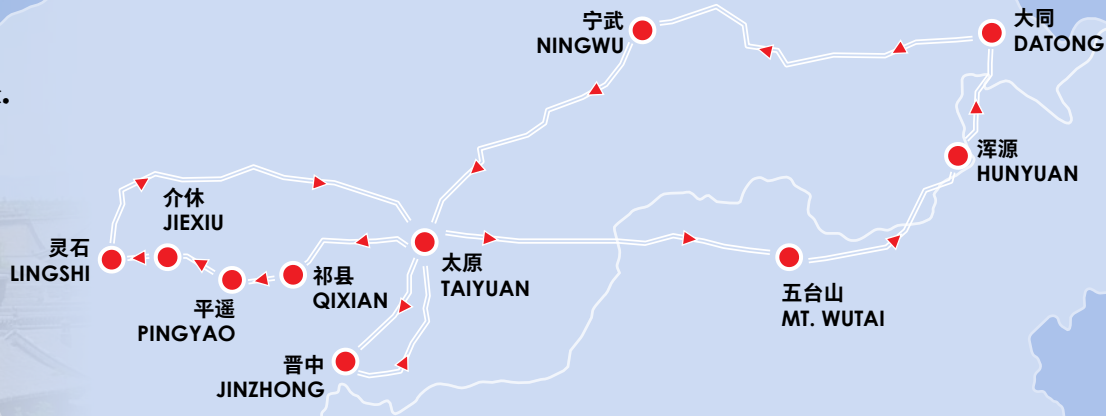
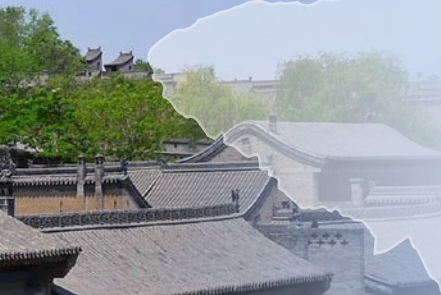


云冈石窟
Yungang Grottoes



常家庄园
Chang's Manor Park

Pingyao Ancient City, where time stands still, and history leaves its mark.



DAY 1 KUALA LUMPUR ✕ TRANSIT CITY ✕ TAIYUAN

Assemble at KLIA for flight to Taiyuan.

DAY 2 TAIYUAN -220KM- MT. WUTAI

- ◆ Mt. Wutai
- ◆ Pusading Xiantong Temple
- ◆ Tayuan Temple Wanfoge

It is the first of the four famous Buddhist mountains in China, known as "Jinwutai".

DAYS 3 MT. WUTAI -143KM- HUNYUAN -80KM- DATONG

- ◆ Hanging Temple
- ◆ Yungang Grottoes

Built over 1500 years ago during the late Northern Wei Dynasty, it remains a unique amalgamation of Buddhism, Taoism, and Confucianism in China.

Include Electric car

A nationally protected cultural heritage site, it's one of China's largest ancient grotto complexes, alongside Dunhuang Mogao Grottoes, Longmen Grottoes in Luoyang, and Maijishan Grottoes in Tianshui, collectively known as the four great repositories of Chinese grotto art.

◆ Nine-Dragon Wall

DAY 4 DATONG -74KM- NINGWU -184KM- TAIYUAN

- ◆ Ice Cave

Ice cave is one of only nine such caves among over ten thousand caves nationwide.

- ◆ Hanging Village
- ◆ Taiyuan Ancient County City

Fire Dancing

Commonly called the "Phoenix City," it was built during the Ming Dynasty on the ruins of Jinyang Ancient City in Jinyuan District, Taiyuan City, Shanxi Province, China, in 1375. It covers about 0.8 square kilometers.



DAYS 5 TAIYUAN -74KM- QIXIAN -35KM- PINGYAO

- ◆ Qiao's Grand Courtyard
- ◆ Pingyao Ancient City
- ◆ Old Escort Station Electric Car
- ◆ Mingqingyi Alley Street City Wall

A unique street landscape in Haikou City, featuring the oldest building Sipailou from the Southern Song Dynasty with a history of over 700 years.

◆ < Youjian Pingyao > Show

DAY 6 PINGYAO -34KM- JIEXIU -20KM- LINGSHI -160KM- TAIYUAN

- ◆ Wang Family Compound
- ◆ Zhangbi Castle

One of China's largest residential complexes and a well-preserved architectural group in Shanxi, representing Qing Dynasty architecture. Designated as a national key cultural relic protection unit in 2006.

◆ Experience Castle Tea

◆ Snacks Street

DAY 7 TAIYUAN -31KM- JINZHONG -31KM- TAIYUAN

- ◆ Chang's Manor
- ◆ Vinegar Expo

A castle-like structure, featuring the towering East Gate facing west, with a white stone arch bridge in front.

Intangible cultural heritage protection demonstration base in the vinegar industry, preserving traditional craftsmanship while fostering industry characteristics.

- ◆ Jinci
- ◆ The Coal Museum of China

Was built to commemorate Tang Shuyu, the founding vassal of the Jin State, and his mother, Lady Jiang.

The only coal industry specialized museum in China.

DAY 8 TAIYUAN ✕ TRANSIT CITY ✕ KUALA LUMPUR

Transfer to airport for flight back home.



◆ 醋园 Vinegar Expo

行程亮点 HIGHLIGHTS

体验: 独家安排: 品古堡美茶
景点: 五台山: 佛国圣地, 四大佛教名山之首
 平遥古城: 华北第一城, 晋商辉煌的缩影
 云冈石窟: 东方石窟艺术宝库
 悬空寺: 世界十大不稳定建筑
 晋祠: 中国现存最早的皇家园林
享受: 特别安排非遗表演: 风火流星
 欣赏《又见平遥》大型室内情景体验剧
品尝: 必吃: 火锅风味 | 浑源风味 | 麒麟阁 | 自助风味

EXPERIENCE : **Apple Exclusive:** Experience Castle Tea
ATTRACTIONS : **Mt. Wutai:** Holy Land of Buddhism, the Foremost of the Four Great Buddhist Mountains
Pingyao Ancient City : The First City of North China, a Glorious Symbol of Jin Merchants
Yungang Grottoes: Treasury of Eastern Grotto Art
Hanging Temple : The world's ten most unstable buildings
Jinci: The earliest existing imperial garden in China
ENJOY : **Special Arrangement:** Fire Dancing < Youjian Pingyao >
TASTE : **Must Eat:** Hot pot Cuisine | Hunyuan Cuisine Qulingge | Buffet Cuisine



CNHSX08_001

食宿 MEAL & ACCOMMODATION

※餐标 人民币 | Meal Cost RMB※

天 Day	早餐 Breakfast	午餐建议 Proposed Lunch	晚餐建议 Proposed Dinner	住宿建议 Proposed Accommodation
1	-	-	机上用餐 On Board	太原蔓兰酒店 或 同级 Hotel Mo Mc or Similiar
2	酒店 Hotel	五台山素宴 Vegetarian cuisine 80	五台山风味 Mt. Wutai Cuisine 100	五台山万豪酒店 或 同级 Wutaishan Marriott Hotel or Similiar
3	酒店 Hotel	浑源风味 Hunyuan Cuisine 80	火锅风味 Hot Pot Cuisine 100	大同云冈酒店 或 同级 Datong Yungang Hotel or Similiar
4	酒店 Hotel	农家风味 Farm Cuisine 80	晋菜风味 Jin Cuisine 80	太原喜来登酒店 或 同级 Sheraton Taiyuan Hotel or Similiar
5	酒店 Hotel	古城风味 Old Town Cuisine 100	平遥风味 Pingyao Cuisine 80	平遥麒麟阁酒店 或 同级 Pingyao Qilingge Hotel or Similiar
6	酒店 Hotel	中式风味 Chinese Cuisine 80	自理 Own Arrangement	太原洲际酒店 或 同级 InterContinental Taiyuan Hotel or Similiar
7	酒店 Hotel	老醋风味 Vinegar Cuisine 80	酒店自助 Hoel Buffet 298	太原洲际酒店 或 同级 InterContinental Taiyuan Hotel or Similiar
8	酒店 Hotel	太原风味 Taiyuan Cuisine 150	-	-

*餐饮与酒店会随着季节与当时情况, 作最适当的调整。

*Meals & hotels above are subject to change without prior notice.

旅行必备:

护照或签证 - 团员有责任确保护照有效期需至少6个月(从返程日期算起), 并且取得必要的签证和准证。
 旅游保险 - 出发前, 建议您购买全面的旅游保险。

条款:

- 行程、膳食、酒店住宿和交通可能会有所更动, 恕不另行通知。
- 若出现无法预测的特殊情况, 特别是在旅游旺季期间, 苹果旅游将保留更改或取消行程的权利。
- 若苹果旅游的宣传手册或任何传播媒介, 出现任何形式的印刷失误或遗漏, 本公司一概不负责, 并且保留更正的权利。
- 每位参与苹果旅游团的成员, 必须为自身安全或行为负责。若出现无法预测的特殊情况 (例如: 交通延误/取消、天气、疾病、示威、战争等等), 因而引发额外支出的问题, 苹果旅游一概不负责, 旅客需自行负责额外的费用。
- 详情条款, 请参阅单据背面或浏览 <https://www.applevacations.my/web/terms.php>
- 以上图片仅供参考, 请以实物为准。

Travel Essentials:

Passport & Visas - Each tour member is responsible to ensure their passport is valid for at least six (6) months from the return date of the trip and all necessary visas and permits have been acquired.
 Travel Insurance - It's essential that you take out a comprehensive travel insurance before travel.

Terms & Conditions:

- Itineraries, meals, hotels and transportation are subject to change without prior notice.
 - AVSB reserves the right to make changes to or cancel the itinerary at any time due to unforeseen circumstances, especially during peak periods or in the event of a force majeure.
 - AVSB is not responsible for omissions, printing and/or presentation errors in brochures or in any media where such information may be presented; AVSB reserves the right to make corrections as required.
 - Every person participating in AVSB's tours shall travel at his/her own risk. AVSB shall not be held liable to any person for additional expenses that may be incurred due to delays or changes in any transport services, sickness, weather, strikes, war or other causes.
 - For other terms & conditions, refer overleaf of invoice or visit <https://www.applevacations.my/web/terms.php>
 - All pictures shown are for illustration purpose only.
- Note: AVSB refers to Apple Vacations Sdn Bhd

中国团 - 附加条款:

- 所有行程以中文讲解为主。
- 三人房-房内第三名住客的床褥, 将以折叠式为准。
- 团费仅适用于大马公民, 外国公民则需缴付额外费用。
- 车上购物 - 为了您的方便起见, 车上会售卖当地小吃。若您有兴趣购买, 请向我们的导游咨询。
- 各景点乐龄人士入门票优惠仅限中国公民享有。

China Tours - Additional Terms & Conditions:

- Tours are conducted in Mandarin.
- Triple Room - Third person shall be based on rollaway bed.
- Tour fare quoted is for MALAYSIAN, non-Malaysian surcharge applied.
- In-coach Shopping - For your convenience, a variety of local snacks are offered for sale on board the coach. If interested, please place your order with our tour guide.
- Discounted ticket prices only applicable for China local senior citizens.

For Agent Use Only:

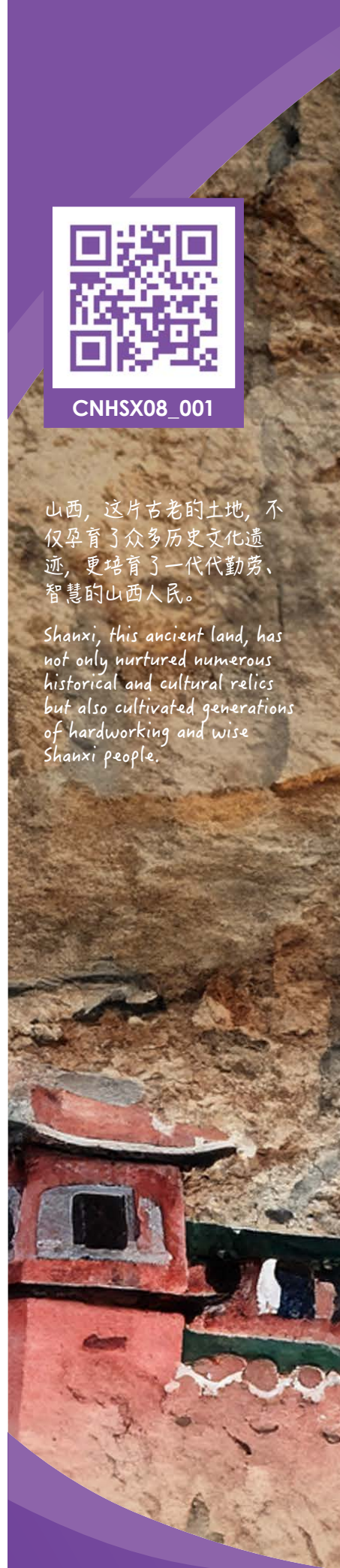
Updated Date: MAR 2024

蘋果旅遊

APPLE VACATIONS

快来聊一聊 LET'S CHAT
03-2705 8218

VALIDITY:
January - December
(1月 - 12月)



山西, 这片古老的土地, 不仅孕育了众多历史文化遗迹, 更培育了一代代勤劳、智慧的山西人民。

Shanxi, this ancient land, has not only nurtured numerous historical and cultural relics but also cultivated generations of hardworking and wise Shanxi people.